



HMK® R195

Outdoor-Cleaner

BESCHREIBUNG: HMK® R195 ist ein gebrauchsfertiger hochaktiver Spezialreiniger zum Entfernen von Allgemeinschmutz, Verfärbungen und hartnäckige Ablagerungen auf Aussenflächen.

EIGENSCHAFTEN: HMK® R195 löst schnell, effektiv und selbstwirkend Allgemeinschmutz, Verfärbungen und hartnäckige Ablagerungen im Aussenbereich. HMK® R195 eignet sich auch zum Bleichen von organischen Verfärbungen die durch Blüten, Beeren, Obst, Holz oder Gerbsäure entstanden sind.

EINSATZGEBIET: HMK® R195 kann auf Grabsteinen, Wegen, Treppen, Terrassen, Mauern, Einfahrten usw. aus Natur- und Kunststein, Betonwerkstein, Feinsteinzeug, Keramik, Klinker, Cotto, Flächen aus Putz sowie vielen anderen Untergründen im Aussenbereich eingesetzt werden. Polierte Oberflächen können durch HMK® R195 angegriffen werden, das Produkt darf nicht eintrocknen.

UNTERGRUND: Der zu reinigende Belag muss naturkalt und trocken sein. Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK® R195 pur auf die naturkalte, trockene Oberfläche gleichmässig auftragen und ca. 10 Minuten einwirken (nicht antrocknen) lassen. Mit einem Schrubber, Bürste oder Pad durcharbeiten. Gegebenenfalls noch einmal auftragen und durcharbeiten. Anschliessend die Fläche gründlich mit klarem Wasser nachwaschen. Bei sehr starker Verschmutzung den Reinigungsvorgang wiederholen. Beim Bleichen von organischen Verfärbungen HMK® R195 pur und gleichmässig auf die trockene Oberfläche auftragen und während der Einwirkzeit feucht halten, bis die Verfärbungen entfernt sind. Dieses kann mehrere Stunden dauern. Dabei ist unbedingt darauf zu achten, dass HMK® R195 nicht eintrocknet. Anschliessend die Fläche gründlich mit klarem Wasser nachwaschen.

DESCRIPTION: HMK® R195 est un nettoyant spécial ultra-actif prêt à l'usage et détache rapidement et efficacement les salissures générales, décolorations et dépôts tenaces sur les surfaces extérieures.

CARACTERISTIQUES: HMK® R195 est auto-agissant et détache rapidement et efficacement les salissures générales, décolorations et dépôts tenaces sur les surfaces extérieures. HMK® R195 convient également au blanchiment des décolorations organiques causées par les fleurs, les baies, les fruits, le bois ou l'acide tannique.

SECTEURS D' EMPLOI: HMK® R195 est adapté aux pierres tombales, des voies de passage, escaliers, terrasses, murs, voies d'accès en pierre naturelle et artificielle, dalles en béton, grès cérame, céramique et crépis ainsi que bien d'autres. Les surfaces polies peuvent être attaquées par HMK® R195.

FONDS: la surface à traiter doit être froide et sèche. Avant de commencer le traitement, utiliser le produit sur une petite partie de la surface afin de vérifier la compatibilité entre la surface et le produit ainsi que la quantité de produit nécessaire.

APPLICATION: appliquer régulièrement le HMK® R195 à l'état pur sur la surface sèche, naturellement froide et laisser agir pendant env. 10 minutes (avant qu'il ne sèche). Puis traiter avec un balai-brosse, une brosse ou un pad. Le cas échéant vaporiser et traiter une nouvelle fois. Ensuite rincer abondamment la surface avec de l'eau claire. En cas de fortes salissures, répéter le processus de nettoyage.

A fins de blanchiment de décolorations organiques, pulvériser le HMK® R195 à l'état pur et régulièrement sur la surface sèche et maintenir humide pendant le temps d'action jusqu'à ce que les décolorations soient éliminées. Ceci peut durer plusieurs heures. Pendant ce temps il faut absolument veiller à ce que le HMK® R195 ne dessèche

DESCRIZIONE: HMK® R195 è un detergente speciale pronto all'uso, ultra-attivo, per la rimozione di sporco generico, scolorimento e depositi persistenti su superfici esterne.

CARATTERISTICHE: HMK® R195 scioglie ed elimina rapidamente ed efficacemente lo sporco generale, le alterazioni cromatiche e i depositi persistenti da superfici esterne. HMK® R195 è adatto anche per decolorare macchie di origine organica causate da fiori, bacche, frutta, legno o tannini.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK® R195 può essere utilizzato su lapidi, marciapiedi, scale, terrazze, muri, vialetti ecc. in pietra naturale e artificiale, conglomerato cementizio, gres porcellanato, ceramica, clinker, cotto, superfici intonacate e molte altre superfici esterne. Le superfici lucide possono essere intaccate da HMK® R195, il prodotto non deve asciugare.

SOTTOFONDO: la superficie da trattare deve essere fredda e asciutta. Trattare una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

APPLICAZIONE: applicare HMK® R195 puro in modo uniforme sulla superficie a temperatura ambiente e asciutta e lasciare agire ca. 10 minuti (non lasciare asciugare). Massaggiare con uno spazzolone, un pennello o un pad. Se necessario, ripetere l'operazione. Quindi sciacquare accuratamente la superficie con acqua pulita. Ripetere più volte il processo di pulizia se la superficie è particolarmente sporca. Per decolorare macchie organiche, spruzzare HMK® R195 puro e in maniera uniforme sulla superficie asciutta senza che il prodotto si asciughi durante il tempo di esposizione fino a quando le macchie non vengono rimosse. Questo può richiedere anche alcune ore. È essenziale assicurarsi che HMK® R195 non asciughi. Quindi sciacquare accuratamente la superficie con acqua pulita.

Das Schmutzwasser darf nicht in Grundwasser, Gewässer und Regenauffangbecken gelangen.

ACHTUNG: Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten. Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz, Metalle, Pflanzen, 1K-Drainage-Fugenmörtel vor Spritzern schützen, gegebenenfalls sofort mit viel Wasser abwaschen. HMK® R195 verursacht Verfärbungen auf Textilien, Pflanzen, Holz, Metallen.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit klarem Wasser gereinigt werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Metalle, Pflanzen usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 bis 10 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl, trocken und dunkel bis max. +25° C, im originalverschlossenen Gebinde, ca. 9 bis 12 Monate lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch
pH-Wert: ca. 12,5

PFLIEGEEMPFEHLUNG: Findet eine Schutzbehandlung nach der Reinigung statt, sollte damit mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%). Eine Schutzbehandlung kann ausgeführt werden, wenn der Aufbau des Untergrundes den DIN oder SIA-Normen entspricht.

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Sehr giftig für Wasserorganismen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Lesen Sie sämtliche Anweisungen aufmerksam und befolgen Sie diese. Nebel, Dampf, Aerosol nicht einatmen. Schutzhandschuhe, Augenschutz tragen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar):** Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen.

pas. Ensuite rincer abondamment la surface avec de l'eau claire. L'eau sale ne doit accéder ni à la nappe nappétique, ni aux eaux et aux collecteurs d'eau de pluie.

IMPORTANT: ne pas procéder en cas de rayonnement solaire direct. Rincer immédiatement des projections sur le caoutchouc, le plastique, des surfaces peintes, le bois cirées ou teintées, les métaux, les végétaux, les joints de drainage mono-composants avec beaucoup d'eau. HMK® R195 Provoque des décolorations sur textiles, plantes, bois et métaux.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés à l'eau fraîche.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, les parois, les métaux, les plantes, les zones vertes etc. ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT: env. 5 à 10 m²/litre selon le matériel et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve de 6 à 9 mois un endroit frais, sec et à une température de maximum +25° C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

Forme: liquide
Couleur: incolore
Odeur: caractéristique
Valeur pH: env. 12,5

SUGGESTIONS POUR LE SOIN: si le traitement de protection est exécuté après le nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle de 2 à 4%). Un traitement de protection peut être réalisé si la structure du support est conforme aux normes DIN ou SIA.

SECURITE: observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Peut être corrosif pour les métaux. Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. Très toxique pour les organismes aquatiques. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire attentivement et bien respecter toutes les instructions. Ne pas respirer les brouillards, vapeurs, aérosols. Porter des gants de protection, un équipement de protection des yeux. **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux):** Enlever

Le acque reflue non devono penetrare nelle falde sotterranee, tombini e nei di bacini di raccolta della pioggia.

IMPORTANTE: non utilizzare in caso d'irraggiamento solare diretto. Proteggere dagli schizzi gomma, plastica, superfici verniciate, legno cerato o macchiato, metalli, piante, fughe drenanti monocomponenti, se necessario lavare immediatamente con abbondante acqua. HMK® R195 provoca scolorimento su tessuti, piante, legno, metalli.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non utilizzare in caso d'irraggiamento solare diretto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con acqua fresca.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, metalli, piante, aree verdi ecc. da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 5 a 10 m²/litro.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva da 9 – 12 mesi in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

Forma: liquida
Colore: incolore
Odeore: caratteristico
Valore pH: ca. 12,5

SUGGERIMENTI PER LA CURA: Se un trattamento protettivo viene effettuato dopo la pulizia, è opportuno attendere almeno 1 a 2 giorni, per permettere all'umidità di asciugare (umidità residua da 2 a 4%). Un trattamento protettivo può essere effettuato se la struttura del supporto è conforme alle norme DIN o SIA.

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima di dare inizio ai lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Può essere corrosivo per i metalli. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Molto tossico per gli organismi acquatici. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni. Non respirare la nebbia, i vapori, gli aerosol. Indossare guanti di protezione, occhiali di protezione. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli):** togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle o fare una doccia. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è

Weiter spülen. Unter Verschluss aufbewahren. Achtung! Nicht zusammen mit anderen Produkten verwenden, da gefährliche Gase (Chlor) freigesetzt werden können.

UFI: 0RH0-V0CF-Q006-TF00

INHALTSSTOFFE: Tenside, Laugen, Stellmittel

UMWELTSCHUTZ: Nicht in Oberflächenwasser, Grundwasser oder Rückhaltebecken gelangen lassen. Flächenmässige Ausdehnung verhindern.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1-Liter Flasche: 12 Stück im Karton
5-Liter Kanister: 2 Stück im Karton

immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Garder sous clef.

Attention! Ne pas utiliser en combinaison avec d'autres produits. Peut libérer des gaz dangereux (chlore).

UFI: 0RH0-V0CF-Q006-TF00

COMPOSANTS: tensioactifs, alcalis, épaississants

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: Ne pas laisser pénétrer dans les cours d'eau, les nappes phréatiques ou les bassins de rétention. Empêcher la propagation sur une grande surface.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre Bouteille 12 pièces par carton
5 litres Bidon 2 pièces par carton

agevole farlo. Continuare a sciacquare. Conservare sotto chiave.

Attenzione! Non utilizzare in combinazione con altri prodotti. Possono liberarsi gas pericolosi (cloro).

UFI: 0RH0-V0CF-Q006-TF00

COMPONENTI: tensioattivi, alcali, addensanti

ECOCOMPATIBILITÀ: Non permettere che entri nelle acque superficiali, nelle falde freatiche o bacini di ritenzione. Prevenire la diffusione su una vasta area.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone
5 litro tanica: 2 pezzi in cartone

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Der Abnehmer ist von sorgfältigen Eingangsprüfungen im Einzelfall hierdurch nicht entbunden. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts oder durch betrieblich bedingte Weiterentwicklung bzw. produktionsbedingte Farbschwankungen behalten wir uns vor. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, insbesondere bei der Verwendung von Rohstoffen Dritter eigene Prüfungen und Versuche. Unsere Empfehlungen entbinden nicht von der Verpflichtung, eine evtl. Verletzung von Schutzrechten Dritter selbst zu überprüfen und ggf. zu beseitigen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette notice correspondent à l'état actuel. L'acheteur n'est pas pour autant libéré de son devoir de vérification soignée lors de la prise en charge dans chaque cas individuel. Des modifications de chiffres clés du produit dans le cadre du progrès technique ou dues à des développements liés à l'exploitation ou des variations de couleurs liées à la production sont réservées. Les recommandations émises dans cette notice exigent, en raison de facteurs ne pouvant pas être influencés par nos soins au cours de la production, en particulier en cas d'utilisation de matières premières de tiers, des propres examens et essais. Nos recommandations ne libèrent pas de l'obligation de vérifier soi-même une éventuelle violation des droits de propriété de tiers et, le cas échéant, de l'éliminer. Des propositions d'utilisation n'établissent aucun engagement concernant l'aptitude de l'usage recommandé. En cas de réédition, cette édition devient invalide.

I dati contenuti nel presente foglio corrispondono allo stato attuale. Questo non svincola l'acquirente da accurate prove preliminari nei singoli casi. Con riserva di variazioni dei codici prodotto nell'ambito del progresso tecnico o in seguito ad un ulteriore sviluppo aziendale o oscillazioni del colore correlate alla produzione. Le raccomandazioni indicate nel presente foglio dati, a causa dei fattori che non possono venire da noi influenzati in corso di posa, in particolare in caso di utilizzo di materie prime di terzi, richiedono prove accurate da parte dell'utente. Le nostre raccomandazioni non svincolano dall'obbligo di verificare ed eventualmente rimediare ad una eventuale infrazione dei diritti di tutela di terzi. Le proposte di utilizzo non motivano una garanzia d'idoneità per lo scopo d'uso raccomandato. Eventuali nuove edizioni sostituiscono la presente.